

Le Mans ruft – und wir kommen!

Ein Ausblick auf unsere Fahrt in Paderborns französische Partnerstadt

Die letzte Chlorbrille gibt schon einen Hinweis darauf, während der Mitgliederversammlung habe ich es erwähnt, unser Geschäftsführer Jürgen Fuest hat Zuschüsse beim Deutsch-Französischen Jugendwerk beantragt und die heimische Bus-Unternehmer-Szene aufgemischt (spricht: Angebote eingeholt), der E-Mail-Kontakt zwischen Paderborn und Le Mans blüht auf. Kurz und gut: **Der 1. PSV fährt im Herbst dieses Jahres mit seiner Wettkampfmannschaft und einer Begleitgruppe aus Präsidiumsmitgliedern in die französische Partnerstadt Le Mans.**

Nach einem Besuch, den ich den Manceller Freunden im Rahmen meines letztjährigen Sommerurlaubs abgestattet habe, ist die seit Anfang der siebziger Jahre des letzten Jahrhunderts bestehende Freundschaft zwischen dem 1. PSV und dem CNM (Club des Nageurs du Mans) wieder aufgelebt und soll in den Herbstferien 2010 mit einem Besuch in der Stadt an der Sarthe einen weiteren Höhepunkt finden. Im Vorfeld möchte ich Euch das Besuchsprogramm ein wenig erläutern und näher bringen und Euch einige wichtige Informationen zu dieser Fahrt geben.



CNM-Vizepräsident Jérôme Rousse, Präsidentin Josiane Pasquier, Ulrich u. Hildegard Kramer, Organisator Raymond Lescouet und Ehefrau Yvette (v.l.) während des Vorgesprächs im Sommer letzten Jahres in Le Mans.

Der Besuch in Le Mans ist für die zweite Woche der Herbstferien dieses Jahres vorgesehen. Wir wollen am Sonntag, 17. Oktober (vormittags) mit einem modernen Luxus-Reisebus der Fa. Hammerschmidt aus Paderborn-Wewer abfahren um mit entsprechenden Pausen gegen 20 Uhr am „Place des Jacobins“ im Zentrum der Stadt unterhalb der Kathedrale Saint-Julien, anzukommen. Dort werden wir von den Manceller Vereinsvertretern bzw. den Gastfamilien begrüßt und in Empfang genommen.



Über dem Marktplatz von Le Mans erhebt sich die im romanisch-gotischen Baustil errichtete Kathedrale Saint-Julien.

Diese Erfahrung habe ich übrigens 1973 im Alter von 17 Jahren erstmals selbst gemacht und anschließend schulisch auf dem Weg bis zum Abitur, aber auch in meinem weiteren Leben von diesen Erlebnissen profitiert.

Nach einer interessanten, sicher auch anstrengenden Woche ist die Rückkehr für Samstag, 23. Oktober, vorgesehen. Wir werden in Le Mans um 08.00 Uhr losfahren um am späten Nachmittag nach rund 870 Kilometern wieder in Paderborn anzukommen. Den ursprünglichen Termin für die Rückreise (Sonntag, 24.10.2010) konnte ich nach etwas „hin- und her“ ändern, damit wir den Sonntag zur Erholung daheim haben und am darauf folgenden Montag ausgeschlafen zur Schule bzw. zur Arbeit gehen können. Über alles, was zwischen Hin- und Rückreise liegt, sollt Ihr im Folgenden ein wenig erfahren.



Das Rathaus von Le Mans

Das Ziel unserer Reise liegt am Zusammenfluss von Sarthe und Huisne und ist Hauptstadt des Départements Sarthe in der Region Pays de la Loire.

Die ehemals keltische Siedlung wurde 56 v. Chr. von den Römern erobert, die sie *Suindinum* nannten. Im 3. Jahrhundert wurde eine Stadtmauer errichtet, die zum Teil noch heute erkennbar ist und die wir sicher auch bei einer interessanten Stadtführung durch die Altstadt („Vieux Mans“) im Vorfeld eines Empfangs im Rathaus sehen werden.

Gastfamilien heißt, dass – so wird es zumindest angestrebt – alle Jugendlichen in Familien untergebracht werden. Dass wir auf diesem Wege Kosten sparen, ist eine Sache. Dass Ihr aber in den Familien, die allesamt eine Affinität zum Schwimmsport und damit schon eine wichtige Gemeinsamkeit mit Euch haben, besser als auf irgend einem anderen Wege

- die französische Kultur im Allgemeinen,
- die Esskultur, die in manchen Punkten von unseren Gewohnheiten abweicht,
- das Leben und die Sprache unserer westlichen Nachbarn

kennen lernen könnt, versteht sich

Die Stadt Le Mans ist mit rund 145.000 Einwohnern etwa genau so groß wie Paderborn und hat gemeinsam mit Paderborn die britische Stadt Bolton als Partnerstadt, pflegt daneben aber auch Partnerschaften zu Suzuka (Japan), Haoussa (Westsahara), Rostow am Don (Russland), und Volos (Griechenland).



Die alte Stadtmauer

Aber auch das moderne Le Mans hat eine Vielzahl interessanter Angebote. Eines davon, das Automobilmuseum an der Rennstrecke des weltberühmten 24-Stunden-Rennens, werden wir besuchen. Eigentlich ist immer etwas los am Rundkurs „Circuit Bugatti“.



In der Altstadt

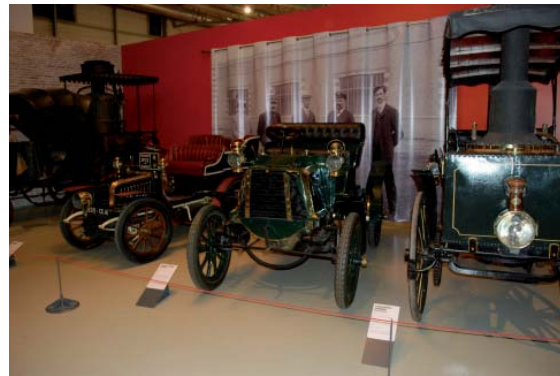


Im Hallenbad



Im modernen Le Mans

Rennwagen der Formel V, Tourenwagen, Motorräder, alles, was viele PS hat und bisweilen viel Lärm verursacht, trifft sich hier im Verlaufe des Jahres. Aber auch das erst kürzlich renovierte **Automobilmuseum** selbst bietet für Alle etwas. Ich selbst war schon mehrfach dort und immer wieder begeistert von der Ausstellung, die rund 100 Objekte aus dem Beginn der automobilen Zeit bis hin zu den letzten Siegern der 24-Stunden-Rennen umfasst.



Mit einem Tagesbesuch der Atlantik-Insel „**Mont Saint Michel**“ steht ein echtes Highlight auf unserem Programm. Die (jeweils) dreistündige Busfahrt bis an die Küste und zurück lohnt sich auf jeden Fall, denn neben dem salzigen Geruch des Meeres können wir hier genau an der Grenze zwischen der Normandie und der Bretagne ein absolutes Highlight, Bestandteil des UNESCO-Welterbes und absolutes Wahrzeichen Frankreichs, kennenlernen. Für ein Bad im Atlantik wird's allerdings vermutlich etwas zu frisch sein...

Copyright : <http://thefacesofspaces.com/MFS-StrangeButTrue-Places5.html>

Aber es geht natürlich auch um's Schwimmen. Trainingseinheiten und den abschließenden Vergleichskampf zwischen unseren beiden Clubs werden wir im modernen Hallenbad, dem „Centre Aquatique des Atlantides“, absolvieren. Das Bad (Foto siehe oben) verfügt über ein Sportbecken mit den (für uns etwas ungewöhnlichen) Ausmaßen von 25 x 25 Metern, hat also eine quadratische Grundform. Am letzten Freitag unseres Aufenthaltes werden wir in eben diesem Hallenbad ein freundschaftliches Kräftenessen durchführen, bei dem natürlich

der freundschaftliche Charakter des gesamten Besuchs im Vordergrund steht. Bei der abschließenden Feier sollen dann geschlossene Freundschaften vertieft werden, auch schon im Hinblick auf das nächste Treffen, das wiederum in Paderborn stattfinden soll. Vielleicht schon im Rahmen unseres einhundertjährigen Jubiläums im kommenden Jahr.

Wir werden also viel erleben und - da bin ich sicher - so manche schöne Erfahrung aus unserem westlichen Nachbarland nach Paderborn mitnehmen. Die Fahrt wird übrigens vom deutsch-französischen Jugendwerk und von der Stadt Paderborn (Partnerschaftsreferat und Jugendamt) sowie natürlich vom 1. Paderborner SV bezuschusst und kann daher zu einem Superpreis von 100 Euro pro Person (nach einem kürzlich gefassten Präsidiumsbeschluss zahlen „Geschwisterkinder“ 75 Euro) angeboten werden. Ein Anmeldeformular findet Ihr auf unserer Homepage. Bitte meldet Euch bis zum 01.09.2010 verbindlich an und überweist den entsprechenden Betrag auf das Konto des 1. PSV bei der Sparkasse Paderborn. BLZ: 47250101, Konto-Nr.: 84 319. Mit Eingang des Teilnehmerbetrages gilt die Anmeldung als vollzogen. Erstattungen bei Nicht-Teilnahme können nicht erfolgen.

So, nun habe ich Euch hoffentlich ein wenig heiß gemacht auf die Fahrt in den Herbstferien und hoffe, dass die Personen, die vor einigen Wochen bei einer ersten Umfrage Interesse angemeldet haben, tatsächlich auch dabei sind.

Ein kurzer Hinweis noch auf die Fotos: Alle Rechte mit Ausnahme der Aufnahme des Mont St. Michel (Copyright ist angegeben) an diesen Bildern liegen bei mir. Sie dürfen gern unter Angabe meines Namens vervielfältigt werden.

Viele Grüße

Euer

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ulrich Kramer', with a stylized flourish at the end.

Ulrich Kramer

Nachfolgend das Programm für unseren Aufenthalt in Le Mans:

PROGRAMME DE SEJOUR du 1. Paderborner Schwimmverein au Mans	PROGRAMM für den Aufenthalt des 1. Paderborner Schwimm- vereins in Le Mans
<p><u>Dimanche 17 octobre 2010</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 20 H Arrivée de nos amis allemands, place des Jacobins, face au jet d'eau • Réception du groupe par les représentants du C.N.M. et par les familles d'accueil • Répartition des jeunes allemands dans les familles d'accueil et accompagnement des dirigeants à l'hôtel. 	<p><u>Sonntag, 17.10.2010</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 20 Uhr Ankunft unserer deutschen Freunde am Platz « Des Jacobins », am Springbrunnen • Empfang der Gruppe durch die Repräsentanten des CN Le Mans und durch die Gastfamilien • Abfahrt der jungen Deutschen in die Gastfamilien und Begleitung des Präsidiums zum Hotel
<p><u>Lundi 18 octobre 2010</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Matinée libre dans les familles d'accueil • 14 H 00' Rendez-vous piscine "Les Atlantides" puis départ vers les bois de Changé pour une visite de l'Arche de la nature (Fête de l'âne et du cheval) • 17 H 00 Visite de l'usine des eaux ou de l'Abbaye de l'Epau • 18 H 15' Retour des jeunes dans les familles d'accueil 	<p><u>Montag, 18.10.2010</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Freier Vormittag in den Gastfamilien • 14.00 Uhr Treffen am Schwimmbad „Les Atlantides“. <i>(Der ursprünglich hier vorgesehene Programmpunkt muss leider ausfallen. Ein adäquater Ersatz wird noch gesucht.)</i> • 17.00 Uhr Besuch des Wasserwerks oder der Abtei in L'Epau • 18.15 Uhr Rückkehr der Jugendlichen in die Gastfamilien
<p><u>Mardi 19 octobre 2010</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 9 H 00' Visite du musée de l'automobile et du circuit des 24 heures • 12 H 00' Retour des jeunes dans les familles d'accueil • 14 H 00' Rendez-vous sur le parking de la piscines "Les Atlantides" puis départ pour une visite guidée du vieux Mans. • 17 H 00' Réception des jeunes de Paderborn et des dirigeants à la Mairie du Mans • 18 H 15' Retour des jeunes dans les familles d'accueil (Rendez-vous piscine "Les Atlantides") 	<p><u>Dienstag, 19.10.2010</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 9.00 Uhr Besuch des Automobilmuseums und der Rennstrecke des 24-Stundenrennens • Rückkehr der Jugendlichen in die Gastfamilien • 14.00 Uhr Treffen auf dem Parkplatz des Schwimmbad „Les Atlantides“, anschl. Abfahrt zu einer geführten Besichtigung der Altstadt von Le Mans • 17.00 Uhr Empfang der Jugendlichen und des Präsidiums im Rathaus von Le Mans • 18.15 Uhr Rückkehr der Jugendlichen in die Gastfamilien (Treffpunkt am Schwimmbad „Les Atlantides“)
<p><u>Mercredi 20 octobre 2010</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 10 H Visite du jardin des oiseaux à Spay (10 km du Mans) • 12 H Retour des jeunes dans les familles d'accueil • Après-midi libre dans les familles • 19 H 30' Repas officiel des dirigeants des deux clubs 	<p><u>Mittwoch, 20.10.2010</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 10.00 Uhr Besuch des Vogelparks in Spay (10 km von Le Mans) • 12.00 Uhr Rückkehr der Jugendlichen in die Gastfamilien • Freier Nachmittag in den Familien • 19.30 Uhr Offizielles Essen der Vorstände der beiden Clubs

<p><u>Jeudi 21 octobre 2010</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 7 H 30' Départ vers le Mont Saint Michel en bus (235 km par autoroute – environ 3 H) • 10 H 30' Visite du site : chemin de ronde et petites ruelles de la ville. • 12 H Pique-nique sur le parking en bordure de mer • 14 H Visite de l'Abbaye • 16 H 45' Départ vers Le Mans • 19 H 45' Retour des jeunes dans les familles d'accueil 	<p><u>Donnerstag, 21.10.2010</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 7.30 Uhr Busfahrt zum Mont St. Michel (235 km, ca. 3 Std.) • 10.30 Uhr Besichtigung: Rundweg und der kleinen Gässchen der Stadt • 12.00 Uhr Picknick auf dem Parkplatz am Rand des Meeres (Atlantik) • 14.00 Uhr Besichtigung der Abtei • 16.45 Uhr Rückfahrt nach Le Mans • 19.45. Uhr Rückkehr der Jugendlichen in die Gastfamilien
<p><u>Vendredi 22 octobre 2010</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 9 H Visite du musée d'archéologie et d'histoire du Mans : le Carré Plantagenet • 12 H Retour dans les familles d'accueil • 14 H Rendez-vous à la piscine des Atlantides pour une compétition de natation entre les deux clubs <p>20 H Repas d'adieu réunissant les deux clubs et les familles d'accueil</p>	<p><u>Freitag, 22.10.2010</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 9.00 Uhr Besuch des Archäologie- und Geschichtsmuseums von Le Mans • 12.00 Uhr Rückkehr in die Gastfamilien • 14.00 Uhr Treffen am Schwimmbad „Les Atlantides“ zum Schwimmwettkamp zwischen den beiden Clubs • 20.00 Uhr Gemeinsame Abschiedsfeier der beiden Clubs und der Gastfamilien
<p><u>Samedi 23 octobre 2010</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 8 H Départ du groupe allemand vers Paderborn 	<p><u>Samstag, 23.10.2010</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • 8.00 Uhr Rückfahrt der deutschen Gruppe nach Paderborn